Semantic Application of Allah Allah syntax in Arabic and Persian contexts

Dr. Sayyed Hossain Sayyed Mosavi

Associate Professor of Department Islamic Studies, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran

Received: 7 September 2016     Accepted: 21 August 2017

Extended Abstract
1. Introduction
Allah Allah syntax has many uses in Arabic and Persian literature. Although its appearance is the same in all cases, but its meaning is different in various situations. Its semantics recognition helps significantly to understand the contexts that this syntax has been used in them. Does this syntax have only one meaning or are there different meanings for it? How can different meanings be achieved? Its various meanings can be achieved by analytical and citation/referential investigation and with the induction of its application.

Allah is driven from the root of the word Elah means the God and the object that is worshiped. Some people believe that Allah has been driven from Aleh in the form that it's Hamzeh (the Arabic consonant Alef marked) has been removed, and Alef and Lam have been used on it and has been special to God. Some also know it has been driven from Aleh means distraction and wandering/astonishment, therefore, Allah is referred to a creature that mankind is wandering and astonished in his cognition. Some people also believe that Allah has been driven from Valeh that his creations are passionate, astonished and enthusiastic in his way. Some also believe that it has been driven from the Lalah term in the meaning covered by the sights/eyes. Because it is covered by the sights of the beings, it is both first and last, both conscience and apparent.

2. Methodology
The Allah term is called for God as the Glory/dignity term because the greatness/supreme majesty of God is superior to that which cannot be described. The literal term is an intrinsic subject that contains all the attributes of beauty and glory.

Allah is one of the common invocations of God used by all people, including mystics and scholars; the first and the most common invocation of God is Allahu

1. Corresponding Author, Email: shmosavi@ferdowsi.um.ac.ir
Akbar (God is big) which is mentioned 34 times after completing the prayers in the Tasbihat (praises) of Hazrat Fatima (AS).

3. Discussion
The mystics, the devotees and the eremitic usually tell repeatedly this invocation of God since it is the best and the most comprehensive name among all the names of God; although reciting the term Allah is not the only way of praising God and but includes also the feeling of God's presence in all aspects of human life ranging from thought, speech, and deed. In the Qur'an, God says to Hajjān: Faeza Ghozatkom Manaskakom Fazkoro Allah Kazekrekem Abaakom Av Ashada Zekran² (Baqarah 200)

He has the same interpretation about Friday prayers that: Faeza Ghoziyat Alsalato Fantashero Fi Alarz va Abtagho Men Fazl Allahe Va Azkaro Allah Kashiran Laalakom Toflehona 3 (Jomeh: 10) And when the prayer has been concluded, disperse within the land and seek from the bounty of Allah, and remember Allah often that you may succeed.

4. Results & Conclusion
Allah Allah syntax comes in different states with regard to the disquisition and research that have been conducted in Persian and Arabic contexts and its meaning can be summarized in the following cases by research and disquisition of various uses/applications in the Hadiths, Arabic, literary and mystical contexts:
1. Warning and alert like: Abraham Adham: Allah Allah Fi Hazeh Alarvah Va Albadan² Alzaief Fear God's punishment of these weak spirits and souls and weak bodies.

Allah Allah Ya Omr Fi Zaleka Faenak Toshak En Ajtarat Ala Zaleka En Yoti Beka Saghiran Zalaihan³ Eulogization like: Zubair's son in the sermon of Hajj: Allah Allah Fi Ayamekom Haef Afana Ayam Taghfar Fiha Al Zonob⁶In God's name, in God’s name, Sell and buy at once, give a drop and take a sea which is full of pearls.

Faalh Allah Fi Elm va Allah Allah Fi Alaghl⁷Truly, the light of intellect and reason is not extinguished by any objections and nobody is permitted to decrease science and knowledge.

² فَإِذا قَضَيْتُمْ مَنَاـكِكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّ كَذِكْرِكُمْ آباءَكُمْ أوْ أَشَدَّ ذِكْرَا.
³ إِذَا قُضِيَتِ الصَّلاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الَّخْرُجِ وَ انْتَغِوا مِنْ فَضْلِ اللَّ وَ اذْكُرُوا اللَّ كَثيرا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.
⁴ إِنَّ اللَّ حَيَّ الَّ حَيُّ الْأَمْرِ فَأْمَاتُ اللَّ نَبِيّ أَيُّهَا النَّبِيُّ مَا كَانَ اللَّ يَغْفِرُ لَهُمْ غَفْرَانَ.
⁵ إِنَّ اللَّ حَيَّ الَّ حَيُّ الْأَمْرِ فَأْمَاتُ اللَّ نَبِيّ أَيُّهَا النَّبِيُّ مَا كَانَ اللَّ يَغْفِرُ لَهُمْ غَفْرَانَ.
⁶ إِنَّ اللَّ حَيَّ الَّ حَيُّ الْأَمْرِ فَأْمَاتُ اللَّ نَبِيّ أَيُّهَا النَّبِيُّ مَا كَانَ اللَّ يَغْفِرُ لَهُمْ غَفْرَانَ.
⁷ إِنَّ اللَّ حَيَّ الَّ حَيُّ الْأَمْرِ فَأْمَاتُ اللَّ نَبِيّ أَيُّهَا النَّبِيُّ مَا كَانَ اللَّ يَغْفِرُ لَهُمْ غَفْرَانَ.
2. Swear: Allah Allah Adaa Allah Taali Li⁸, I swear you to God to pray for me. Allah, Allah, In God’s name, a poor person after me Do not use/employ him with his own greed.

3. Warning: A king advises his children: ... But Allah Allah, do not go that cast and do not gather round it up. Allah Allah, do not look at the sun directly because it makes your eyes and insight dark and then you cannot see anything. It has been narrated that a man told Ma'moun.

4. Allah Allah Fi Ashabe Alakhbar Faenahom Ghom An Otoa Kazebo va Hermova Kazeboi⁹. Oh Amir Momenan, fear the informers, because they are a group of people who lie if they are forgiven and again lie, if they are not, because if they are donated something, they will praise it. While they say lie, and if they become deprived, they blame while they say lie.

5. Surprise and wonder like: Abu al-Hossein Nouri -Allah Allah From the word of Mighty God va En Man Shaye Ala Yashaho Behamdeh Va Laken La Tofaghhona Tasbihom¹⁰.

6. Allah Allah, that nowadays walking in the right direction is so hard. No tears, no yellow faces, Allah Allah, what a painlessness person you are.

7. Exclamation, emphasis, etc.: Allah Allah Fi Bayt Rabokom¹¹, use Allah Allah for the house of Your God.Allah Allah Fi Zariyah Nabikom¹², consider Allah Allah for the children of your prophet Ayohal Nas Allah Allah Fi Ahle Bayti¹³. The Holy Prophet (PBUH) is like a kind father who advises his children: Allah, Allah, Fi Haghe Aoladi. Ibn Meymon has considered Allah Allah in terms of call and Allah as proclaimed like Moses Moses, Ibrahim Ibrahim.

Key words: Allah Allah, syntax, Semantic, Application.

References (In Persian)

References (In Persian)
8. الله الله دعو الله تعالى لي
9. أي أمير مومنان الله في أصحاب الخبراء فإنهم قوم أن أعطوا كاذبا و إن جروا كاذبا
10. الله الله من قول خدياي تعالى و أن من شيء إلا يسيح بحمدوه و لكن لا تفقهون تسبيحهم.
11. في بيت ركيم
12. الله الله في ذره نبيكم
13. أيها الناس الله في اهل بيت
14. أذكركم الله في اهل بيت
15. الله الله في حق اولادی

References (In Arabic)
   Beirut: Alem al-Kotob.
   Sade.
   ’Arabi.
   Ketab al-Elmieh.
   publication name.
27. Mostafavi, H. (n.d). *Altahghigh Fi Kalamat Al-Quran Al-Karim*, Beirut, Cairo, 
   London: Dar al-Ketab al-Elmieh, Publication Center for Works of Alameh 
   Mostafavi.
31. Suyuti, A. (2000). Mastery in the Sciences of the Quran, Research of Zamarli, 
   Syndicate of Publishers Union in Lebanon.